

PRILOGA

REPUBLIKA SLOVENIJA
 REPUBLIC OF SLOVENIA
 RÉPUBLIQUE DE LA SLOVÉNIE
 REPUBLIK SLOWENIEN



MINISTRSTVO ZA PROMET
 MINISTRY OF TRANSPORT
 MINISTÈRE DU TRANSPORT
 MINISTERIUM FUER TRANSPORT

POSEBNO DOVOLJENJE

SPECIAL AUTHORISATION / AUTORISATION SPÉCIALE / SONDERGENEHMIGUNG

za izstop iz Republike Slovenije

to leave the territory of the Republic of Slovenia
 de sortie de la République de Slovénie
 für die Ausreise aus der Republik Slowenien

PD 0000000

.....
 (leto veljavnosti)

Število dovoljenih voženj Number of authorized journeys Nombre de voyage autorisés Anzahl der genehmigten Fahrten	1
..... (žig in podpis izdajatelja)	

VRSTA PREVOZA* TYPE OF TRANSPORT TYPE DE TRANSPORT TRANSPORTART	<input type="checkbox"/> - Prevoz potnikov Passenger transport Transport de passagers Personenbeförderung
	<input type="checkbox"/> - Prevoz blaga Goods transport Transport de marchandises Warenbeförderung
REGISTRSKA OZNAKA VOZILA VEHICLE REGISTRATION NUMBER IMMATRICULATION DU VÉHICULE AMTLICHES KENNZEICHEN DES FAHRZEUGS	
NAZIV IN NASLOV PREVOZNIKA CARRIER'S NAME AND ADDRESS NOME ET ADRESSE DU TRANSPORTEUR NAME UND ANSCHRIFT DES TRANSPORTUNTERNEHMENS	

PODATKI O VOZNIKU

Driver data / Informations sur le conducteur / Angaben zum Fahrer

Osebnostno ime : Name / Nom personnel / Personennamen
Datum rojstva : Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum
Številka veljavnega dokumenta : Valid document number / N° du document valide / Nummer des gültigen Dokuments

MESTO KONTROLE

Place of inspection / Lieu de contrôle / Ort/Stelle der Kontrolle

DNE

Date / Date / Am

PODPIS IN PEČAT NADZORNEGA ORGANA

Signature and stamp of inspection authority / Signature et cachet de l'organe de contrôle / Unterschrift und Siegel der Aufsichtsbehörde

* označiti s križcem

OSNOVNI POGOJI

1. Posebno dovoljenje za izstop iz države se mora nahajati v vozilu od mesta kontrole do izstopa iz države. Vozno osebje ga mora pokazati vsakokrat, ko to zahteva oseba, pooblaščenca za nadzor.
2. Velja samo za en prevoz.
3. Posebno dovoljenje za izstop iz države ni prenosljivo.
4. Pri opravljanju prevoza s tem posebnim dovoljenjem so prevoznik in vozno osebje dolžni spoštovati prometne in druge predpise Republike Slovenije.

GENERAL CONDITIONS

1. The special authorisation to leave the country must be on board the vehicle during the period from the time of inspection to the time of departure from the country and be produced at the request of any authorized inspecting officer.
2. It shall be valid for only one journey.
3. The special authorisation to leave the country shall not be transferable.
4. While performing the transport with the special authorization the carrier and the mobile workers are required to comply with transport and other regulations of the Republic of Slovenia

PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

1. L'autorisation spéciale de sortie doit se situer dans le véhicule depuis le lieu de contrôle jusqu'à la sortie du territoire. Le personnel conducteur doit la présenter chaque fois qu'une autorité de contrôle l'exige.
2. Valable pour un seul transport.
3. L'autorisation spéciale de sortie n'est pas transférable.
4. En vertu de cette autorisation spéciale, le transporteur et le personnel conducteur doivent respecter la réglementation du transport et autres règlements de la République de Slovénie dans l'exercice de l'activité de transport.

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

1. Die Sondergenehmigung für die Ausreise aus dem Staat ist ab dem Ort der Kontrolle bis zur Ausreise aus dem Staat im Fahrzeug mitzuführen und das Fahrpersonal hat sie jedes Mal auf Verlangen der Aufsichtsperson vorzuzeigen.
2. Gültig nur für eine Beförderung.
3. Die Sondergenehmigung für die Ausreise aus dem Staat ist nicht übertragbar.
4. Bei Durchführung der Beförderung mit dieser Sondergenehmigung sind das Transportunternehmen und das Fahrpersonal verpflichtet, die Verkehrs- und sonstige Vorschriften der Republik Slowenien zu beachten.